

## Fragen zur Migration



Allg. psychiatrische Anamnese / Fragen zur Migration



Posttraumatische Belastungsstörung (PTBS) / Dissoziation



Affektive Störungen:  
Manie, Bipolare Störung, Depression



Angststörungen



Zwangsstörungen



Somatoforme Schmerzstörungen / Somatoforme Störungen



Persönlichkeits- u. Verhaltensstörungen mit Fragebogen



Essstörungen: Magersucht, Bulimie, Binge Eating



ADHS im Erwachsenenalter



Abhängigkeiten: Suchtmittel wie Nikotin, Alkohol, Beruhigungsmittel, Opioide, Cannabinoide etc.



Schizophrenie / Wahnhafte Störung



Demenz: Fremd- und Eigenanamnese



Anhang: Detail. Charaktereigenschaften / Auswertung zu Fragebogen / Arzneimittel und Wirkstoffe



Was ist Ihnen wichtiger?

أيهما أهم بالنسبة لك؟  
چه چیزی برایتان مهم تر است؟



• Eigene Ziele

الأهداف الشخصية  
هدف های شخصی

• Beides ist mir wichtig, ich entscheide je nach Situation

الاثنين مهم بالنسبة لي، أقرر حسب  
الموقف | بستگی به موقعیت دارد

• Ziele der Gesellschaft o. Gruppe/Familie

أهداف المجتمع أو الجماعة/ العائلة  
اهداف جامعه یا گروه / خانواده

## Phobische Störung



Gibt es andere Situationen oder Dinge, die Ihnen starke Angst machen?

هل توجد مواقف أخرى أو أشياء أخرى تسبب لك خوفاً شديداً؟ | آیا شرایط یا چیزهای دیگری هست که شما را به شدت می ترسانند؟



• Spritzen

• Reisen mit einem Flugzeug



• Tiere z. B. Spinnen, Schlangen, Insekten



• Fahren mit einem Aufzug

الحقن | تزریقات

السفر بالطائرة | سفر با هواپیما

الحيوانات، مثل العنكبوت والثعابين والحشرات  
حيوانات مانند عنكبوت، مار، حشرات

استخدام المصعد | حضور در آسانسور

## Zwangshandlungen



Sammeln Sie verschiedene Dinge, ohne sie wirklich zu brauchen – und können diese dann nicht entsorgen?

هل تحرص على تجميع أشياء مختلفة دون أن تحتاج إليها فعلياً، ولا تتمكن من التخلص منها بعد ذلك؟ | آیا چیزهای زیادی را بدون این که به آنها نیاز داشته باشید جمع می کنید و نمی توانید بعداً آنها را بیرون بریزید؟

## Schizophrenie / Wahnhafte Störung



Sind Sie überzeugt, dass Ihr Partner oder Ihre Partnerin untreu ist, und verfolgen Sie diese Eifersuchtsgefühle ständig?

هل أنت مقتنع بأن شريكك خائن أو شريكتك خائنة وهل مشاعر الغيرة هذه ترافقك دائماً؟  
آیا مطمئن هستید که همسرتان به شما وفادار نیست و این احساسات غیرتی همیشه همراه شما هستند؟

Dieser medizinische Sprachführer erleichtert die Kommunikation mit arabisch- oder farsi/persisch-sprechenden Patienten. Hierbei unterstützt Sie der „grüne“ MedGuide insbesondere bei der Diagnose psychischer Störungen, auch wenn kein Dolmetscher verfügbar ist. Grundlage ist eine ausführliche psychiatrische und psychotherapeutische Anamnese.

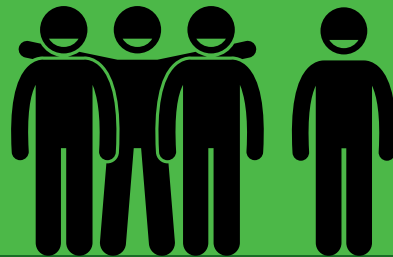
Der MedGuide behandelt Fragen u.a. zur posttraumatischen Belastungsstörung und Dissoziation. Auch Migrationsaspekte – etwa der bislang erfolgte Grad der Integration – und einige kulturelle Besonderheiten kommen zur Sprache. So wird der Alltag von Patienten mit Migrationsgeschichte ebenso berücksichtigt.

Dank der umfassenden Inhalte ist der Sprachführer vielseitig einsetzbar, wobei Ihnen zahlreiche Illustrationen helfen, sich noch besser mit den Patienten zu verständigen.

Weitere Ausgaben sind:

- MedGuide Allgemeinmedizin für € 19,90
- MedGuide Schwangerschaft / Geburtshilfe für € 24,80

Der MedGuide wurde bereits  
2017 in Berlin mit einem  
Preis zur „Interkulturellen  
Kommunikation“ ausgezeichnet.  
Gratis-Leseproben (PDF) hier:



Edition MedGuide, M. Schwarz, Th.-Sturm-Str. 13, D-25813 Husum, info@edition-medguide.de  
Fax 04841 - 770 99 96 | Änderungen und Irrtümer vorbehalten | Stand: 2. Mai 2018

# MEDGUIDE

## Medizinischer Sprachführer Psychiatrie, Psychotherapie, Psychosomatik (Diagnostik)



In diesen Sprachen erhältlich:  
• Arabisch, Farsi, Deutsch  
weitere Übersetzungen in Planung



für **€ 39,90** direkt bestellbar bei

[www.edition-medguide.de](http://www.edition-medguide.de)

für **€ 39,90** direkt bestellbar bei

[www.edition-medguide.de](http://www.edition-medguide.de)